



GEGENSTAND: Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR), Mission 4 - Bildung und Forschung - Komponente 1 - Stärkung des Angebots an Bildungsdienstleistungen: vom Kindergarten bis zur Universität - Investition 2.1 "Integrierter digitaler Unterricht und Schulungen für den digitalen Wandel für das Schulpersonal", finanziert von der Europäischen Union - Next Generation EU".

OGGETTO: Piano nazionale di ripresa e resilienza, Missione 4 - Istruzione e ricerca - Componente 1 - Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle università - 2.1 "Didattica digitale integrata e formazione alla transizione digitale per il personale scolastico", finanziato dall'Unione europea - Next Generation EU

BEKANNTMACHUNG

ÜBER DIE AUSWAHL

FÜR DIE BEAUFTRAGUNGEN VON FORTBILDNER*INNEN/LEHRPERSONEN UND TUTOR*INNEN
BETREFFEND

die Umsetzung von Fortbildungen für den digitalen Wandel, Workshops vor Ort und Aktivitäten der Lerngemeinschaft für die Praxis.

Projekttitel:

Mit digitalen Kompetenzen in die Zukunft -

Auflage für Lehrpersonen

C84D23004390006

Artikel 1 - Gegenstand der Beauftragung

1. Diese Bekanntmachung (nachstehend auch "Bekanntmachung" genannt) dient der Vergabe von individuellen Aufträgen (im Folgenden auch "Aufträge" genannt) für 1 Personaleinheit von Fortbildner*in/Lehrperson und 1 Personaleinheit von Tutor*in, die mit

AVISO

DI SELEZIONE FINALIZZATA

ALL'INDIVIDUAZIONE DI FORMATORI
ESPERTI/DOCENTI E TUTOR PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI INDIVIDUALI,
AVENTI AD OGGETTO

la realizzazione di percorsi di formazione sulla transizione digitale, laboratori di formazione sul campo e attività della comunità di pratiche per l'apprendimento

Titolo del Progetto:

Con competenze digitali nel futuro -
edizione insegnanti

C84D23004390006

Articolo 1 - Oggetto dell'incarico

1. Il presente Avviso di selezione (a seguire, anche «Avviso») è diretto al conferimento di incarichi individuali nella misura di 1 unità di personale come formatore esperto/docente e di 1 unità di personale come tutor volti alla realizzazione di un laboratorio di



der Umsetzung von 1 Workshop vor Ort für Lehrpersonen und Verwaltungspersonal:

1.1 Der Einsatz von digitalen Tafeln im Unterricht (für Lehrpersonen)

2. Der zu vergebende Auftrag sieht insbesondere die Durchführung von einem Workshop vor, für den sich Interessierte bewerben können (es sind auch Bewerbungen für einen oder mehrere Kurse möglich, vorausgesetzt die genannten Kurse sind mit den im regulären Arbeitsauftrag vorgesehenen Aufgaben vereinbar). Für die Einzelheiten betreffend die verschiedenen Arten von Bildungsmaßnahmen und ihre Beschreibungen sei hier auf die Umsetzungshinweise des Ministeriums, Protokoll Nr. 0141549 vom 07. Dezember 2023, und zwar auf die SS. 4-8 verwiesen.

Insgesamt sind in der Projektlaufzeit folgende Maßnahmen geplant:

- Umsetzung von 1 Schulung für den digitalen Wandel (122,00€/h für Fortbildner*in/Lehrperson und 34,00€/h für Tutor*in)
- Umsetzung von insgesamt 12 Workshops vor Ort (122,00€/h für Fortbildner*in/Lehrperson und 34,00€/h für Tutor*in)
- Einrichtung einer Lerngemeinschaft für die Praxis von schulinternen Expert*innen/Tutor*innen, die unter anderem mit der Sammlung und Entwicklung von digitalen Unterrichtsmaterialien und deren Verbreitung in der Schulgemeinschaft betraut sind (34,00€/h Tutor*in)

Alle Beträge sind Bruttobeträge, von denen die Lohnnebenkosten und Steuern abgezogen werden.

3. Die Annahme der Beauftragung schließt neben der Durchführung der Tätigkeiten auch die pünktliche Eingabe der

formazione sul campo per insegnanti e personale amministrativo:

1.1 L'utilizzo delle lavagne digitali in classe (per insegnanti)

2. Nello specifico, questo corso rientra nel progetto che prevede l'espletamento di diversi corsi/edizioni e laboratori sul campo per i quali è possibile candidarsi (è possibile candidarsi per uno o più corsi, purché detti incarichi siano compatibili con l'assolvimento della normale attività lavorativa). Per i dettagli sulle tipologie di attività e la loro descrizione si fa riferimento alle istruzioni operative prot. n. 0141549 del 07 dicembre 2023, pp. 4-8.

Nell'ambito di questo progetto sono previste le seguenti misure:

- Realizzazione di 1 percorso di formazione sulla transizione digitale (122,00€/h formatore esperto/docente e 34,00€/h tutor)
- Realizzazione di un totale di n. 12 laboratori sul campo (122,00€/h formatore esperto/docente e 34,00€/h tutor)
- Costituzione di una comunità di pratiche per l'apprendimento di esperti/tutor interni, incaricati tra l'altro con la raccolta e la produzione di contenuti didattici digitali e la loro pubblicizzazione e distribuzione nel collegio dei docenti (34,00€/h tutor)

Tutti gli importi sono intesi al lordo di cui vengono detratti i costi del lavoro non salariali e le imposte.

3. L'accettazione dell'incarico prevede oltre lo svolgimento dei percorsi la compilazione



Registerdaten auf der eigenen Futura-Plattform mit ein.

puntuale del registro delle attività nell'apposita piattaforma futura.

Artikel 2 - Anforderungen und Qualifikationen

Articolo 2 – Requisiti e titoli richiesti

1. Die Auswahl steht Bewerber*innen (im Folgenden auch "Teilnehmer*innen" genannt) offen, die zum Zeitpunkt des Ablaufs des Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen:
 - a. die italienische Staatsangehörigkeit oder die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Union besitzen;
 - b. im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sind;
 - c. nicht von der aktiven politischen Wählerschaft ausgeschlossen wurden;
 - d. die körperliche Eignung für die Ausübung des Amtes besitzen, auf das sich dieses Auswahlverfahren bezieht;
 - e. nicht wegen einer Straftat verurteilt worden sind und keinen zivilrechtlichen, Präventions- oder Verwaltungsmaßnahmen im Strafregister unterliegen;
 - f. nicht aus dem Dienst einer Behörde entlassen worden sind oder von der Beschäftigung ausgeschlossen wurden;
 - g. sie nicht von der Ausübung eines öffentlichen Amtes ausgeschlossen oder entlassen worden sind;
 - h. sie sich nicht in einer Situation der Unvereinbarkeit befinden oder, falls es Gründe für eine Unvereinbarkeit gibt, sich verpflichten, diese ausdrücklich mitzuteilen, um eine angemessene Bewertung zu ermöglichen;
 - i. sich nicht in einem Interessenkonflikt befinden, auch nicht in einem potenziellen, der die Ausübung ihres Amtes beeinträchtigen könnte;
1. Possono partecipare alla selezione i candidati (a seguire, anche "Partecipanti") che, alla data di scadenza del bando:
 - a. abbiano la cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
 - b. abbiano il godimento dei diritti civili e politici;
 - c. non siano stati esclusi dall'elettorato politico attivo;
 - d. possiedano l'idoneità fisica allo svolgimento delle funzioni cui la presente procedura di selezione si riferisce;
 - e. non abbiano riportato condanne penali e non siano destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
 - f. non siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione;
 - g. non siano stati dichiarati decaduti o licenziati da un impiego statale;
 - h. non si trovino in situazione di incompatibilità, ovvero, nel caso in cui sussistano cause di incompatibilità, si impegnino a comunicarle espressamente, al fine di consentire l'adeguata valutazione delle medesime;
 - i. non si trovino in situazioni di conflitto di interessi, neanche potenziale, che possano interferire con l'esercizio dell'incarico;



- | | |
|---|--|
| <p>j. über das Erfordernis einer besonderen und nachgewiesenen Spezialisierung verfügen, die in engem Zusammenhang mit dem Inhalt der angeforderten Dienstleistung steht.</p> | <p>j. siano in possesso del requisito della particolare e comprovata specializzazione strettamente correlata al contenuto della prestazione richiesta,</p> |
|---|--|
-
- | | |
|--|---|
| <p>2. Alle Zulassungsvoraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Bewerbungen erfüllt sein und dies muss nachgewiesen werden. Wird auch nur eine der Zulassungsvoraussetzungen nicht erfüllt, so führt dies zum Ausschluss vom Auswahlverfahren.</p> | <p>2. Tutti i requisiti per l'ammissione devono essere posseduti e comprovati alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande. L'accertamento della mancanza di uno solo dei requisiti prescritti per l'ammissione, sarà motivo di esclusione dalla selezione.</p> |
| <p>3. Die Teilnehmer*innen am Auswahlverfahren bestätigen, dass sie über die oben genannten Teilnahmevoraussetzungen verfügen, indem sie eine Ersatzerklärung gemäß D.P.R. 445/2000 abgeben, die in der Bewerbung enthalten und ordnungsgemäß unterzeichnet sein muss.</p> | <p>3. I Partecipanti alla selezione attestano il possesso dei sopraelencati requisiti di partecipazione mediante dichiarazione sostitutiva, ai sensi del D.P.R. 445/2000, contenuta nella domanda di partecipazione, che dovrà essere debitamente sottoscritta.</p> |
| <p>4. Die Schule behält sich das Recht vor, das Vorliegen der in diesem Artikel genannten Voraussetzungen zu überprüfen.</p> | <p>4. L'Istituzione scolastica si riserva di effettuare le verifiche circa il possesso dei requisiti di cui al presente articolo.</p> |

Artikel 3 - Auswahlkriterien

1. Für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist folgende Berufserfahrung erforderlich:

Articolo 3 – Criteri di selezione

1. Ai fini della partecipazione alla procedura di selezione in oggetto sono valutate le seguenti esperienze professionali:



- a) einschlägige Erfahrung bei der Förderung von digitalen Kompetenzen sowie im Bereich Informatik und Digitalisierung allgemein
- b) nachgewiesene, für die Ausschreibung relevante Kenntnisse, Kompetenzen und spezifische Fähigkeiten
- c) angemessene Computerkenntnisse
- d) in den vergangenen 5 Jahren Erfahrung und Tätigkeiten an der eigenen Schule in Sachen Förderung von Kompetenzen im Bereich digitale Medien
- e) Dienstjahre als Lehrperson
2. Der Besitz der folgenden Qualifikationen wird ebenfalls bewertet:
- a) Laurea (Universitätsabschluss nach der ehemaligen Studienordnung oder Master) im Bereich Informatik und Kommunikationswissenschaften
- b) Lehrbefähigung
- c) Spezifische für die Ausschreibung relevante Ausbildungen (Spezialisierungen, Fortbildungskurse, Forschungstätigkeit)
- d) Abschluss einer technischen Oberschule
- e) Bescheinigung über Computerkenntnisse
3. Die Bewerber werden auf der Grundlage des vorgelegten Lebenslaufs und der akademischen Qualifikationen wie folgt vergleichend bewertet:
- a) Bewertung des Lebenslaufs (CV) und der angeführten Qualifikationen/Titel: maximal 40 Punkte;
- b) Berufserfahrung: maximal 55 Punkte;
- a) pregressa esperienza nella promozione delle competenze digitali e nell'ambito dell'informatica e della digitalizzazione in generale;
- b) comprovate conoscenze, competenze e abilità specifiche coerenti con l'incarico da attribuire;
- c) adeguate competenze informatiche;
- d) esperienze e attività svolte nella scuola di servizio negli ultimi 5 anni in riferimento allo sviluppo delle competenze digitali;
- e) anni di servizio in qualità di docente;
2. Sarà altresì valutato il possesso dei seguenti titoli:
- a) Laurea vecchio ordinamento o magistrale afferente all'area informatica o scienze della comunicazione
- b) Abilitazione all'insegnamento
- c) Titoli specifici pertinenti la tipologia di intervento (specializzazioni, corsi di formazione, lavori di ricerca)
- d) Certificato di una scuola secondaria di secondo grado con specializzazione tecnica;
- e) Certificazioni informatiche;
3. I candidati saranno valutati comparativamente sulla base del curriculum vitae e dei titoli accademici e di studio presentati, come segue:
- a) valutazione del *curriculum* e dei titoli presentati: max 40 punti;
- b) esperienza professionale/lavorativa: max 55 punti;



Ausbildung und Studientitel (wird anhand des CV bewertet)	Max. Anzahl der bewertbaren Titel/Beauftragungen/Erfahrungen	Punkte pro Titel	Höchstpunktzahl
Laurea (Universitätsabschluss nach der ehemaligen Studienordnung oder Master) im Bereich Informatik und Kommunikationswissenschaften	2	7	14
Lehrbefähigung(en)	2	5	10
Spezifische für die Ausschreibung relevante Ausbildungen (Spezialisierungen, Fortbildungskurse, Forschungstätigkeit)	5	2	10
Abschluss einer technischen Oberschule	1	2	2
Bescheinigung über Computerkenntnisse	2	2	4
			40 Punkte

Titoli di studio (Da valutare in base al CV)	Numero massimo di titoli/incarichi/esperienze valutabili	Punteggio per titolo	Totale max.
laurea (vecchio ordinamento o magistrale) afferente all'area informatica o scienze della comunicazione	2	7	14
abilitazione all'insegnamento	2	5	10
titoli specifici pertinenti la tipologia di intervento (specializzazioni, corsi di formazione, lavori di ricerca)	5	2	10
certificato di una scuola secondaria di secondo grado con specializzazione tecnica	1	2	2
certificazioni informatiche	2	2	4
			40 punti

Berufserfahrung (wird anhand des CV bewertet)	Max. Anzahl der bewertbaren Titel/Beauftragungen/Erfahrungen	Punkte pro Titel	Höchstpunktzahl
einschlägige Erfahrung bei der Förderung von digitalen Kompetenzen sowie im Bereich Informatik und Digitalisierung allgemein	2	5	10
nachgewiesene, für die Ausschreibung relevante Kenntnisse, Kompetenzen und spezifische Fähigkeiten	2	5	10
angemessene Computerkenntnisse	2	5	10
in den vergangenen 5 Jahren Erfahrung und Tätigkeiten an der eigenen Schule in Sachen Förderung von Kompetenzen im Bereich digitale Medien	3	5	15
Dienstjahre als Lehrperson	5 Jahre	2	10
			55 Punkte

Esperienza professionale (Da valutare in base al CV)	Numero massimo di titoli/incarichi/esperienze valutabili	Punteggio per titolo	Totale max.
pregressa esperienza nella promozione delle competenze digitali e nell'ambito dell'informatica e della digitalizzazione in generale	2	5	10
comprovate conoscenze, competenze e abilità specifiche coerenti con l'incarico da attribuire	2	5	10
adeguate competenze informatiche	2	5	10
esperienze e attività svolte nella scuola di servizio negli ultimi 5 anni in riferimento allo sviluppo delle competenze digitali	3	5	15
anni di servizio in qualità di docente	5 anni	2	10
			55 punti

4. Berufserfahrung bedeutet nachgewiesene Berufserfahrung in Bereichen, die inhaltlich für diese Bekanntmachung relevant sind.

4. Per esperienza professionale/lavorativa si intende la documentata esperienza professionale



in settori attinenti all'ambito professionale del presente Avviso.

Artikel 4 - Dauer des Auftrags

1. Die Dauer des Auftrags erstreckt sich von der Unterzeichnung des Vertrags/Auftrags bis maximal zum 15.05.2025.
2. Eine Verschiebung der Frist für die Beendigung des ursprünglichen Auftrags ist ausnahmsweise ausschließlich zum Zweck der Fertigstellung des Projekts und bei Verzögerungen, die nicht dem Mitarbeiter zuzuschreiben sind, zulässig, unbeschadet der Höhe der zum Zeitpunkt des Auftrags vereinbarten Vergütung und der Einhaltung der in den einschlägigen nationalen und gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen.

Artikel 5 –

Entlohnung und Modalitäten der Entlohnung

1. Die Tätigkeit wird laut den Stundensätzen in den Umsetzungsanweisungen des Ministeriums, Prot. Nr. 0141549 vom 07. Dezember 2023 und im Verhältnis zur Beauftragung und zu den effektiv geleisteten und nachgewiesenen Stunden vergütet. Bei Beendigung der Kurse wird das beauftragte Personal über die Lohnabrechnung vergütet.
2. Die Vergütung wird nach den von den zuständigen Stellen anzugebenden Modalitäten und Fristen gezahlt.

Artikel 6 –

Modalitäten und Fristen für die Einreichung von Anträgen

1. Interessierte Personen müssen ihre Bewerbung unter Androhung des Ausschlusses **bis spätestens am 17. April 2024 um 12:00 Uhr** per E-Mail an die institutionelle E-Mail-

Articolo 4 – Durata dell'incarico

1. L'attività oggetto dell'incarico avrà la durata massima a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto/incarico e fino al 15/05/2025.
2. L'eventuale differimento del termine di conclusione dell'incarico originario è consentito, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al collaboratore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico, nonché il rispetto delle tempistiche previste dalla normativa nazionale e comunitaria di riferimento.

Articolo 5 –

Corrispettivo e modalità di remunerazione

1. L'attività sarà retribuita in base a un importo orario pari alle tariffe citate nelle istruzioni operative prot. n. 0141549 del 07 dicembre 2023 e in rapporto al tipo di incarico ed alle ore effettivamente prestate e rendicontate. Al termine dei percorsi il personale incaricato verrà retribuito sul cedolino stipendiale.
2. Il corrispettivo verrà erogato secondo le modalità e le tempistiche che saranno indicate dagli Uffici preposti.

Articolo 6 –

Modalità e termini di presentazione delle candidature

1. Gli interessati dovranno far pervenire la propria candidatura, a pena di esclusione, **entro e non oltre le ore 12.00 del 17 aprile 2024**, a mezzo e-mail all'indirizzo istituzionale della scuola: gsd.neumarkt@schule.suedtirol.it.



Adresse gsd.neumarkt@schule.suedtirol.it
einreichen.

2. Bewerbungen, die nach der oben genannten Frist eingehen, werden nicht berücksichtigt.
3. Dem Teilnahmeantrag, der auf der Grundlage der Anlage "A" zu erstellen ist, die auch die Er-satzerklärung gemäß den Artikeln 46 und 47 des D.P.R. 445/2000 enthält, in der beschei-nigt wird, dass die Bewerber*innen über die für die Teilnahme an diesem Auswahlverfah-ren erforderlichen Voraussetzungen verfügt und dass keine - auch potenzielle - Interes-senkonflikte gemäß Artikel 53 Absatz 14 des Gesetzesdekrets Nr. 165/2001 vorliegen, sind folgende Unterlagen beizufügen:
 - i. ein Lebenslauf der Bewerber*innen, in dem die für die Teilnahme an diesem Ver-fahren erforderlichen und/oder bewertba-ren Qualifikationen und Berufserfahrun-gen in dem von dieser Bekanntmachung abgedeckten Bereich bescheinigt werden, mit einer Eigenerklärung über die Richtig-keit der darin enthaltenen Angaben und Informationen gemäß den Artikeln 46 und 47 des Präsidialerlasses 445/2000.
4. Dem Antrag muss außerdem eine **Fotokopie eines gültigen Ausweises** beigelegt werden.
5. Die Schule kann zusätzliche Informationen zu den von den Bewerber*innen einge-reichten Unterlagen anfordern.
6. Die Schule hat auch das Recht, den Wahr-heitsgehalt der Er-satzerklärungen in ange-messener Weise zu überprüfen.
7. Angestellte der öffentlichen Verwaltung, die an der Auswahl interessiert sind, müs-sen von der Verwaltung, der sie angehö-ren, zur Ausübung der Tätigkeit ermächtigt sein; die schriftliche Erteilung dieser Ermächtigung ist Voraussetzung für den Ab-schluss eines Auftrags und/oder Vertrags.
2. Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine di cui sopra.
3. La domanda di partecipazione, da predisporre sulla base dell'Allegato *sub "A"*, che include al-tresì la Dichiarazione sostitutiva resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, atte-stante il possesso dei requisiti previsti per la partecipazione alla presente selezione, nonché l'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del d.lgs. n. 165/2001, deve essere corredata da:
 - i. il *curriculum vitae* dei candidati attestante i titoli e le esperienze professionali richiesti ai fini della partecipazione alla presente pro-cedura e/o valutabili e maturati nel settore oggetto del presente Avviso contenente una autodichiarazione di veridicità dei dati e delle informazioni contenute, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.
4. La domanda di partecipazione dovrà essere **al-tresì corredata dalla fotocopia del documento di identità** in corso di validità.
5. L'Istituzione scolastica potrà richiedere integra-zioni rispetto alla documentazione presentata dai candidati.
6. L'Istituzione avrà, altresì, la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.
7. I dipendenti della Pubblica Amministrazione in-teressati alla selezione dovranno essere autoriz-zati a svolgere l'attività dall'amministrazione di appartenenza e la stipula dell'eventuale lettera di incarico e/o del contratto sarà subordinata al rilascio in forma scritta dell'autorizzazione me-desima.



Artikel 7 – Bewertungsausschuss

1. Der Ausschuss setzt sich aus 3 (drei) Mitgliedern zusammen, die über besondere Berufserfahrung in den von der Auswahlbekanntmachung abgedeckten Fächern verfügen, und wird von der Schulführungskraft nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Bewerbungen ernannt.
2. Die Kommission ist für die Organisation der Vorarbeiten, die Überprüfung der Zulassungsvoraussetzungen, die Bewertung der Bewerber und die Erstellung der Rangliste zuständig.
3. Bei der Erfüllung ihrer Aufgaben erstellt die Kommission ein Protokoll, das die Bewertungskriterien und die für jeden Bewerber vergebenen Punkte enthält.

Artikel 8 –

Ablauf des Auswahlverfahrens

1. Das Verfahren wird nach den Grundsätzen der Transparenz, der Öffentlichkeit, der Gleichbehandlung, der Wirtschaftlichkeit, der Sparsamkeit, der Wirksamkeit und der Rechtzeitigkeit des Verwaltungshandelns durchgeführt.
2. Bei der Durchführung des Auswahlverfahrens geht die Schule bei der Zuweisung der Aufgabe(n) nach dem in den folgenden Punkten beschriebenen Verfahren vor:
 - i. Berücksichtigung des Personals innerhalb der Institution und/oder Rückgriff auf mehrere Kooperationen, indem die Aufgabe einer Ressource einer anderen Schule anvertraut wird. Dies geschieht gemäß Art. 35 des CCNL Comparto Scuola vom 29. November 2007 für die Durchführung spezifischer Projektaktivitäten durch Lehrkräfte, für die besondere berufliche Fähigkeiten erforderlich sind, oder gemäß Art. 57 des oben genannten CCNL für die von ATA-Personal durchgeführten Aktivitäten;

Articolo 7 – Commissione di valutazione

1. La Commissione è composta da n. 3 (tre) membri in possesso di specifiche professionalità nelle materie oggetto dell'Avviso di selezione ed è nominata dalla dirigente scolastica dopo la scadenza del termine per la presentazione delle istanze di partecipazione.
2. Ad essa compete l'organizzazione dei lavori istruttori, la verifica dei requisiti di ammissibilità, la valutazione dei candidati e la formazione della graduatoria.
3. Nello svolgimento dei suoi compiti, la Commissione redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato.

Articolo 8 –

Modalità di svolgimento della procedura di selezione

1. La presente procedura è espletata in conformità ai principi di trasparenza, pubblicità, parità di trattamento, buon andamento, economicità, efficacia e tempestività dell'azione amministrativa.
2. Nello svolgimento della selezione, l'Istituzione scolastica procede all'attribuzione dell'incarico/degli incarichi attraverso l'*iter* descritto nei seguenti punti:
 - i. ricognizione del personale interno all'Istituzione e/o ricorso alle collaborazioni plurime, mediante affidamento dell'incarico ad una risorsa di altra Istituzione scolastica. Ciò avviene in conformità con quanto previsto dall'art. 35 del CCNL Comparto Scuola del 29 novembre 2007, per la realizzazione da parte dei docenti di specifiche attività progettuali per le quali sono richieste particolari competenze professionali, ovvero ai sensi dell'art. 57 del suddetto CCNL, per le attività svolte dal personale ATA;



ii. in den Fällen, in denen keine internen beruflichen Kompetenzen gemäß Punkt i) vorhanden sind, die Übertragung der Aufgabe mit einem selbständigen Vertrag gemäß Art. 7, Absatz 6 des Gesetzesdekrets Nr. 165/2001 an Personal, das bei einer anderen öffentlichen Verwaltung beschäftigt ist und/oder an externe private Personen.

ii. ove non sussistano professionalità interne di cui al punto sub i), conferimento dell'incarico con contratto di lavoro autonomo, ai sensi dell'art. 7, comma 6, del d.lgs. n. 165/2001 al personale dipendente di altra Pubblica Amministrazione e/o a soggetto privato esterno.

Artikel 9 –

Verhaltenskodex für öffentliche Bedienstete

1. Die nach den oben beschriebenen Methoden und Verfahren ermittelten Personen müssen die im Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen, der vom Landesrat mit Beschluss Nr. 839 vom 28.08.2018 genehmigt und mit Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 10 vom 31.08.2018 verbreitet wurde, festgelegten Verhaltenspflichten einhalten, soweit sie mit diesen vereinbar sind.

Articolo 9 –

Codice di comportamento dei dipendenti pubblici

2. I soggetti individuati secondo le modalità e la procedura sopradescritta, dovranno attenersi agli obblighi di condotta, per quanto compatibili, riportati nel nuovo Codice di comportamento per il personale della Provincia Autonoma di Bolzano, approvato dalla Giunta provinciale con delibera n. 839 del 28 agosto 2018 e divulgato con circolare del Direttore Generale n. 10 del 31 agosto 2018.

Artikel 10 –

Verarbeitung von personenbezogenen Daten

1. In Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und des Gesetzesdekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 werden die folgenden Informationen bereitgestellt:

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ist der Grundschulsprengel Neumarkt, mit Sitz in Neumarkt, Bozner Straße, Nr. 19, an die sich Interessierte zur Ausübung der Rechte der betroffenen Personen wenden können, indem sie sich

Articolo 10 –

Trattamento dei dati personali

1. Con riferimento al trattamento di dati personali, ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, si forniscono le seguenti informazioni:

Titolare del trattamento dei dati

Titolare del trattamento dei dati è l'Istituzione scolastica Circolo di scuole elementari in lingua tedesca di, con sede in Egna, via Bolzano 19, alla quale ci si potrà rivolgere per esercitare i diritti degli interessati, scrivendo all'indirizzo PEC: gsd.neumarkt@pec.prov.bz.



schriftlich an die PEC-Adresse gsd.neumarkt@pec.prov.bz wenden.

Datenschutzbeauftragter

Der behördliche Datenschutzbeauftragte (DSB) des Grundschulsprengels Neumarkt wurde in Dr. Stefan Tschigg benannt, der unter der folgenden E-Mail-Adresse zu erreichen ist: bildungsverwaltung@provinz.bz.it.

Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem für die Verarbeitung Verantwortlichen übertragen wurde, gemäß Artikel 6 Buchstabe e der Verordnung (EU) 2016/679 und Artikel 2ter des Gesetzesdekrets Nr. 196/2003.

Arten der verarbeiteten Daten und Zwecke der Verarbeitung

Personenbezogene Daten (z. B. Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Steuernummer), die von den Teilnehmern in dieser Bekanntmachung angegeben oder anderweitig zu diesem Zweck erlangt wurden, werden zu Zwecken erhoben und gespeichert, die mit der Bekanntmachung selbst zusammenhängen, und ausschließlich zum Zweck der Durchführung aller Phasen des Verfahrens für die Auswahl der einzelnen Beauftragungen.

Verpflichtung zur Bereitstellung von Daten

Die Bereitstellung dieser Daten ist obligatorisch, da die Bewerbung sonst nicht bearbeitet werden kann.

Art der Verarbeitung

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt hauptsächlich mit Hilfe von EDV- und Telematiksystemen durch Erheben, Erfassen, Organisieren, Speichern, Abfragen, Auslesen, Verwenden,

Responsabile della protezione dei dati

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) del Circolo di scuole elementari in lingua tedesca di Egna è stato individuato, nel Dott. Stefan Tschigg raggiungibile al seguente indirizzo e-mail: bildungsverwaltung@provinz.bz.it.

Base giuridica del trattamento

Esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 6, lett. e), del Regolamento (UE) 2016/679 e dall'art. 2-ter del d.lgs. n. 196/2003.

Tipi di dati trattati e finalità del trattamento

I dati personali (a titolo esemplificativo, nome, cognome, data di nascita, codice fiscale), forniti dai Partecipanti al presente Avviso, o comunque acquisiti a tal fine, sono raccolti e conservati per le finalità connesse all'Avviso stesso e ai soli fini dell'espletamento di tutte le fasi della procedura per la selezione di incarichi individuali.

Obbligo di conferimento dei dati

Il conferimento di tali dati è obbligatorio, pena l'impossibilità di dare corso alla domanda di partecipazione.

Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati personali è realizzato, con modalità prevalentemente informatiche e telematiche, mediante operazioni di raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, estrazione, utilizzo,



Übermitteln, Verbreiten (sofern zutreffend) sowie Löschen und Vernichten der Daten.

Empfänger der Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung wird von den bevollmächtigten Personen dieser Schule durchgeführt, die auf der Grundlage spezifischer Anweisungen bezüglich der Zwecke und Methoden der Datenverarbeitung handeln.

Aufbewahrung der Daten

Die Daten werden so lange aufbewahrt, wie es für die Erreichung der Zwecke, für die sie erhoben wurden, erforderlich ist, oder sie werden anschließend gemäß den gesetzlichen Verpflichtungen verarbeitet.

Rechte der betroffenen Personen

Die betroffenen Personen haben das Recht, von der Schule in den vorgesehenen Fällen Zugang zu ihren personenbezogenen Daten, deren Berichtigung, Übertragbarkeit oder Löschung zu erhalten, die sie betreffende Verarbeitung einzuschränken oder der Verarbeitung zu widersprechen (Artikel 15 ff. der Verordnung (EU) 2016/679), indem sie einen Antrag an die Schuleinrichtung, den für die Datenverarbeitung Verantwortlichen, unter den oben genannten Adressen stellen.

Recht auf Beschwerde

Betroffene Personen, die der Ansicht sind, dass die Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten gegen die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 verstößt, haben das Recht, gemäß Artikel 77 der Verordnung selbst eine Beschwerde beim Datenschutzbehörde einzureichen oder gemäß Artikel 79 der Verordnung selbst vor den zuständigen Gerichten zu klagen.

Übermittlung personenbezogener Daten an Drittländer

comunicazione, diffusione (ove prevista) nonché cancellazione e distruzione dei dati.

Destinatari del trattamento

Il trattamento dei dati è svolto dai soggetti autorizzati di questo Istituto scolastico, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine a finalità e modalità del trattamento medesimo.

Conservazione dei Dati

I dati saranno conservati per il periodo di tempo necessario per il conseguimento delle finalità per le quali sono raccolti o successivamente trattati conformemente a quanto previsto dagli obblighi di legge.

Diritti degli interessati

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dall'Istituzione scolastica, nei casi previsti, l'accesso ai propri dati personali, la rettifica, la portabilità o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento (UE) 2016/679), presentando istanza all'Istituzione scolastica, Titolare del trattamento, agli indirizzi sopra indicati.

Diritto di reclamo

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 hanno il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le vie legali nelle opportune sedi giudiziarie, ai sensi dell'art. 79 del Regolamento medesimo.

Trasferimento dei dati personali in Paesi terzi



Personenbezogene Daten werden nicht an Drittländer oder internationale Organisationen übermittelt.

Automatisierte Entscheidungsfindung

Der für die Verarbeitung Verantwortliche trifft keine automatisierte Entscheidungsfindung einschließlich Profiling im Sinne von Artikel 22 Absätze 1 und 4 der Verordnung (EU) 2016/679.

I dati personali non saranno trasferiti verso paesi terzi o organizzazioni internazionali.

Processo decisionale automatizzato

Il titolare non adotta alcun processo decisionale automatizzato compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4 del Regolamento (UE) 2016/679.

Artikel 11 - Mit dem Verfahren beauftragte Person

1. Gemäß dem Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 ist die Verfahrensverantwortliche für dieses Verfahren Monika Ploner, in ihrer Eigenschaft als Schulführungskraft, institutionelle E-Mail monika.ploner2@schule.suedtirol.it, Telefonnummer 0471 812140.

Artikel 12 – Bekanntmachung des Auswahlverfahrens

1. Diese Bekanntmachung wird auf der Online-Anschlagtafel der Schule im Abschnitt "Transparente Verwaltung" unter folgendem Link veröffentlicht: [2.1 PNRR Investimento 2.1: Didattica digitale integrata e formazione alla transizione digitale del personale scolastico - GSD Neumarkt \(grundschulsprengeleu-markt.it\)](#)

Artikel 13 – Verweis auf Artikel 53 des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001

1. Für die Ernennung von Beamten gelten die Bestimmungen von Artikel 53 des Gesetzesdekrets Nr. 165/2001.

Artikel 14 – Verweisungsregeln

Articolo 11 – Responsabile del procedimento

1. Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, il Responsabile del procedimento per la presente procedura è la dott.ssa Monika Ploner, in qualità di dirigente scolastica, e-mail istituzionale monika.ploner2@schule.suedtirol.it, numero di telefono 0471 812140.

Articolo 12 – Pubblicizzazione della procedura di selezione

1. Il presente Avviso è pubblicato sull'albo online dell'istituzione scolastica nella sezione Amministrazione Trasparente del sito istituzionale, rinvenibile al seguente link: [2.1 PNRR Investimento 2.1: Didattica digitale integrata e formazione alla transizione digitale del personale scolastico - GSD Neumarkt \(grundschulsprengeleu-markt.it\)](#)

Articolo 13 – Rinvio all'art. 53 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165

1. Con riferimento agli incarichi conferiti ai dipendenti pubblici, si applicano le previsioni di cui all'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001.

Articolo 14 – Norme di rinvio



1. Für alle in dieser Bekanntmachung nicht ausdrücklich geregelten Fragen wird auf das Legislativdekret Nr. 165/2001, das Bürgerliche Gesetzbuch und andere anwendbare Vorschriften verwiesen.
2. Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso, si rinvia al d.lgs. n. 165/2001, al Codice civile e alle altre norme vigenti.

Neumarkt, 28.03.2024

Egna, lì 28.03.2024

DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

Monika Ploner

(digitale Unterschrift / firma digitale)